

TRADIL

منشورات
مخبر الترجمة و تعلّمية اللغات



جامعة باجي مختار عنابة

في الترجمة

مجلة سنوية دولية محكمة تعنى بقضايا الترجمة
تصدر عن جامعة باجي مختار - عنابة

SYNERGIES OF DIGITAL
DIDACTICS, TRANSLATION, AND
ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR
START-UP CREATION

VOLUME 13

SPECIAL ISSUE 01

MAY 2026

APPROVED INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL

ISSUE 01 VOL 13 MAY 2026

IN TRANSLATION

IN TRANSLATION

APPROVED INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL
SPECIALIZED IN TRANSLATION STUDIES

ISSUED BY BADJI MOKHTAR - ANNABA UNIVERSITY

VOL 13

SPECIAL ISSUE 01

MAY 2026

" IN TRANSLATION Journal ", Laboratory of Translation and
Languages Didactics TRADIL ,
FACULTY OF LETTERS & LANGUAGES,
BADJI MOKHTAR - ANNABA UNIVERSITY, 23000, ALGERIA.

TEL: (+213) 07 71 98 47 30 / (+213) 06 63 32 85 24

E-MAILS: - revuetranslation23@yahoo.com

- kohilsaida@yahoo.fr

- salihbourg@yahoo.fr

Website (Journal) : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/95>

Website (TRADIL Lab) : www.tradil.univ-annaba.dz

ISSN 2353-0073
EISSN 2602-6902



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فِي الْمَسْجِدِ
كَانَ زَاوِيَةً

In Translation



مجلة الدراسات
الترجمة



In Translation

Approved Scientific International Journal

Specialized in Translation Studies

Issued by Badji Mokhtar - Annaba University

مجلة الدراسات
الترجمة

In Translation

is included in the following databases:

ASJP

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/95>



INTERNATIONAL

Scientific Indexing

<http://isindexing.com/isi/login.php>



In Translation



Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University

ICI WORLD of JOURNALS

<https://journals.indexcopernicus.com/representative/journal/list>



Directory of Research Journals Indexing

<http://olddrji.lbp.world/JournalProfile.aspx?jid=2602-6902>



<https://www.ulrichsweb.com>



<https://www.proquest.com>



In Translation



Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University



<http://journalseeker.researchbib.com/view/issn/2353-0073>



<https://scholar.google.com/citations?hl=fr&user=m8HEmDIAAAAJ>



<https://independent.academia.edu/labtranslation/Papers>



<http://esjindex.org/search.php?id=4329>



In Translation



Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University



ADVANCED SCIENCE INDEX

Logo linked to www.journal-index.org

CENTRAL EUROPEAN SCIENCE ARCHIVE AND EVALUATION

www.journal-index.org

ASI website must be mentioned under the logo

<http://journal-index.org/index.php/asi/article/view/5424>



International Institute of Organized Research

<http://www.i2or.com/9.html>



<http://sherpa.ac.uk/index.html?service-identifier=sherpa>

<https://www.google.com/search?client=ms-google-coop&q=2353-0073&cx=016766439200934687091:1te8hqvvf14>



Rooting Indexing

<https://www.rootindexing.com/journal/in-translation-In%20Trans./>



In Translation



Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University



<https://portal.issn.org/>

ROAD:

The Directory of Open Access Scholarly Resources

<https://www.issn.org/the-issn-international-is-pleased-to-introduce-road/>



<http://emarefa.net/arcif/report-2019/>

Arab Impact Factor



<http://arabimpactfactor.com/index.php>



In Translation



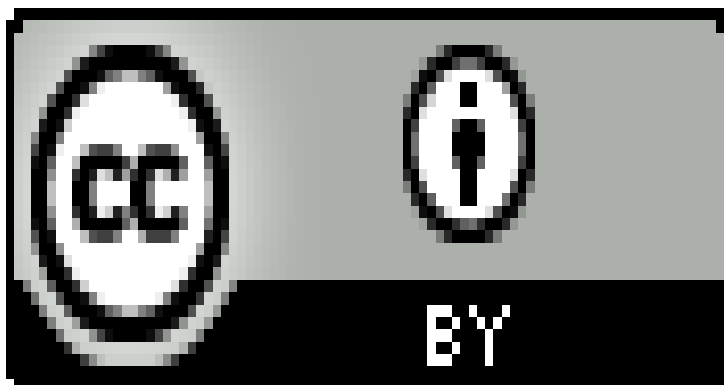
Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University

AraBase

في الترجمة رقم: 375



<http://mandumah.com/arabasejournals>



Attribution CC BY:

[Attribution 4.0 International \(CC BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)



ISSN 2353-0073
EISSN 2602-6902

Volume: **13** / Number: **01** (Special Number) / **May 2025**

Editorial Board:

Director of the Journal: **Prof. Saida KOHIL**

Editor-in-Chief: **Prof. Salah BOUREGBI**

Associate Editors (International) :

Members	Institution (Country)	Members	Institution (Country)
Prof. Anthony Pym	Rovira i Virgili University (SPAIN) anthonydpym@yahoo.com	Dr. Amir ZAHEER	National University of Modern Languages, Islamabad (PAKISTAN) azaheer@numl.edu.pk
Prof. Gabrielle LLORET LE TALLEC	CNRS, Paris 12 University, Sorbonne-Paris (FRANCE) gabriellelallec@yahoo.com	Dr. Elżbieta Magdalena WASIK	Adam Mickiewicz University in Poznań (POLAND) wasik@wa.amu.edu.pl
Prof. Genevieve Marie Therese HENROT	Université Catholique de Louvain-La-Neuve (BELGIUM) genevievehenrot@yahoo.com	Dr. Fatoumata KEITA	Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako (MALI) fatoumatakeita808@gmail.com
Prof. Louis JOLICOEUR	Université Laval, Québec (CANADA) jolicoeurlouis@yahoo.com	Dr. Hamza ETHELB	University of Tripoli (LIBYA) h.ethelb@uot.edu.ly
Prof. Naman BOUGUERRA	Umm Al-Qura University (SAUDI ARABIA) namanboug@hotmail.com	Dr. Marie Cécile GUERNIER	Lyon1-Lyon University (FRANCE) guerniermcecelie@gmail.com
Prof. Rémy METTETAL	Hanyang University, Séoul (SOUTH KOREA) remymettetal@yahoo.com	Dr. Adel MAXIME	Université d'Aix-Marseille (FRANCE) maximeabdeljalil@yahoo.com
Prof. Yasmine BARSOUM	Université Française d'Egypte (EGYPT) yasmine.barsoum@gmail.com	Dr. Sandeep SHARMA	Himachal Pradesh University (INDIA) profsandeepsharma@gmail.com
Prof. Dima EL HUSSEINI	Université Française d'Egypte (EGYPT) dima.husseini@ufe.edu.eg	Dr. Zakia AIT SAADI	Universidad Internacional de Valencia (SPAIN) zakia.ait@campusviu.es
Dr. Omer ISHAK OGLU	Istanbul 1 University (TURKEY) o.ishakoglu@gmail.com	Dr. Wajih AYED	Univrsity of Sousse (TUNISIA) Wajih.Ayed@fls.u-sousse.tn
Dr. Hana ALSHLOUL	Jidara University (JORDAN) dr.hanaa.alshloul@gmail.com	Dr. Zubaidah KHEIR ARKSUSSI	Umm Al-Qura University (SAUDI ARABIA) zubaidah2@hotmail.com
Dr. Rima BARAKE	Lebanon University (LEBANON) barake_rima@hotmail.com	Dr. Chokri SAADI	Tunis University (TUNISIA) chokrisaadi1@gmail.com



In Translation



Approved Scientific International Journal
Specialized in Translation Studies
Issued by Badji Mokhtar - Annaba University

Dr. Malakeh ITANI	Dar Al Hekma University (KSA) malakehitani@gmail.com		
Dr. Mahasneh ANJAD	Yarmouk University (JORDAN) anjadmahasneh@yu.edu.jo		

Associate Editors (National):

Members	Institution (Country)
Prof. Djamel GOUI	Ouargla Kasdi Merbah University (ALGERIA) djamel_goui@hotmail.com
Prof. Hallouma TIDJANI	University of Algiers 2 (ALGERIA) tidj.h2006@yahoo.fr
Prof. Riche BOUTELDJA	Tizi Ouzou Mouloud Maameri University (ALGERIA) massriche@gmail.com
Prof. Saida KOHIL	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA) kohsaida@yahoo.fr
Prof. Fella BENABED	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA) benabed.fella@gmail.com
Dr. Ouissem TOUATI	University of Algiers 2 (ALGERIA) ouissem.touati@univ-alger2.dz
Dr. Leila BOUKHEMIS	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA) boukhemistranslation@gmail.com
Dr. Lamia MOUSISSI	Blida -2- University (ALGERIA) mouissi360@gmail.com

Editorial Secretariat: Boubakeur YESSAD

Address: “*In Translation Journal*”, Traduction et Didactique des Langues (Tradil) Laboratory,
Faculty of Letters & Languages, Badji Mokhtar - Annaba University, 23000, Algeria.
Tel: (+213) 07 71 98 47 30 / (+213) 06 63 32 85 24
E-mail: revuetranslation23@yahoo.com kohilsaida@yahoo.fr salihbourg@yahoo.fr
Website: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/95>

المجلد الثالث عشر (13) / العدد الأول (01) (عدد خاص) / ماي 2026

إدارة المجلة:

رئيس التحرير: أ.د. / صالح بورقي

مديرة المجلة: أ.د. / سعيدة كحيل

مساعدو رئيس التحرير (من خارج الوطن):

« أ.د. / أنثوني بيم - أ.د. / قابريال لوري تالك - أ.د. / نعمان بوقرة - أ.د. / ياسمين برسوم -
أ.د. / جينيافياف ماري تيريز هانرو - أ.د. / لويس جوليكور - أ.د. / ريمي ميتيتال - أ.د. / ديمة الحسيني »

« د. أمير زاهير - د. ماري سيسيل غارني - د. إليزابيتا ماغلينا واشيك

د. عمر إسحاق أوغلو - د. فاتوماطة كايثا - د. حمزة إيثالب - د. سانديب شارما

د. عادل ماكسيم - د. زكية آيت سعدي - د. زبيدة خير عرقسوسي -

د. هناء الشلول - د. شكري سعدي - د. ريمة باراك - د. عيتاني ملاكه - د. وجيه عياد -

د. محسنة أنجاد »



في الترجمة



مجلة سنوية دولية محكمة تعنى بقضايا الترجمة

تصدر عن جامعة باجي مختار عنابة

مساعدو رئيس التحرير (من داخل الوطن):

« أ.د/ سعيدة كحيل - أ.د/ جمال قوي - أ.د/ حلومة التجاني - أ.د/ ريش بوتلجة -

أ.د/ فلة بنعابد - د. وسام تواتي - د. ليلي بوخميس - د. لامية موسى »

أمانة التحرير:

بوبكر يسعد

التقييم الدولي الموحد للمجلات: (ر د م م ISSN 2353-0073)

التقييم الإلكتروني: (ر ت م د إ: EISSN 2602-6902)

رقم الإيداع القانوني: 5968-2014

المراسلات: مجلة « في الترجمة »، مخبر الترجمة وتعليمية اللغات، كلية الآداب واللغات،

جامعة باجي مختار-عنابة، 23000، الجزائر

الهاتف: 24 85 32 06 (+213) / 30 47 89 07 (+213)

البريد الإلكتروني revuetranslation23@yahoo.com kohilsaida@yahoo.fr salihbourg@yahoo.fr

الموقع الإلكتروني <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/95>

List of Reviewers:

Members		Institution (Country)	E-mail
Pr. Djamel GOUI	أ.د/ جمال قوي	Ouargla Kasdi Merbah University (ALGERIA)	djamel_goui@hotmail.co
Pr. Hallouma TIDJANI	أ.د/ حلومة تجاني	Alger 2 University (ALGERIA)	tidj.h2006@yahoo.fr
Pr. Dima EL HUSSEINI	أ.د/ ديماء الحسيني	Egypt French University (EGYPT)	dima.husseini@ufe.edu.eg
Pr. Riche BOUTELDJA	أ.د/ ريش بوتلجة	Tizi Ouzou Mouloud Maameri University (ALGERIA)	massriche@gmail.com
Pr. Saida KOHIL	أ.د/ سعيدة كحيل	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	kohsaida@yahoo.fr
Pr. Salah BOUREGBI	أ.د/ صالح بورقي	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	salihbourg@yahoo.fr
Pr. Fatma ALOUI	أ.د/ فاطمة علوي	Algiers -2- University (ALGERIA)	allioui1210@gmail.com
Pr. Fella BENABED	أ.د/ فلة بنعابد	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	benabed.fella@gmail.com
Pr. Gabrielle LE LLORET TALLEC	أ.د/ قابريال لوري طالك	CNRS, Paris 12 University, Sorbonne-Paris (FRANCE)	gabrielletaltec@yahoo.com
Pr. Le Tallec Lloret Gabrielle	أ.د/ لوتالك موري قابريال	CNRS, Paris 12 University, Sorbonne-Paris (FRANCE)	gletaltec.lloret@gmail.com
Pr. Nasreddine KHELIL	أ.د/ نصر الدين خليل	Oran Ahmed Ben Bella (ALGERIA)	islam.firdaous@hotmail.fr
Pr. Naman BOUGUERRA	أ.د/ نعمان بوقرة	Umm Al-Qura University (SAUDI ARABIA)	namanboug@hotmail.com
Pr. Naima BOUZIDI	أ.د/ نعيمة بوزيدي	Blida -2- University (ALGERIA)	
Pr Nouredine BAHLOUL	أ.د/ نور الدين بخلول	Guelma 8 May 1945 (ALGERIA)	nodbal@outlook.com
Pr Yasmine BARSOUM	أ.د/ ياسمين برسوم	Cairo French University (EGYPT)	yasmine.barsoum@gmail.com

Members		Institution (Country)	E-mail
Dr. Merouane ADDOU	د. مروان عدّو	Blida -2- University (Algeria)	merouaneaddou@yahoo.fr
Dr. Youcef ATROUZ	د. يوسف عتروز	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	atrouz23220@gmail.com
Dr. Ahlem DROUCHE	د. أحلام درويش	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	drouiche.ahlem@yahoo.com
Dr. Ahmed ANAD	د. أحمد عناد	El Oued University (ALGERIA)	anadkhalil@yahoo.fr
Dr. Asma BENMALEK	د. أسماء بن مالك	Tlemcen Aboubeker Belkaid University (ALGERIA)	Benmalek.Asma@live.fr
Dr. Asma MERINE	د. أسماء مارين	Naama University Center (ALGERIA)	assmaa90@ymail.com
Dr. Nacif LABED	د. العابد ناصيف	Constantine Mentouri University (ALGERIA)	naciflbed@yahoo.com
Dr. Amir ZAHEER	د. أمير زاهير	National University of Modern Languages, ISLAMABAD (PAKISTAN)	azaheer@numl.edu.pk
Dr. Amina HACHOUF	د. أمينة حشوف	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	aminahachouf14@gmail.com
Dr. Elżbieta Magdalena WASIK	د. إيليزابيتا ماغدالينا واسيك	(POLAND)	wasik@wa.amu.edu.pl
Dr. Bouguerra CHEDDAD	د. بوقرة شداد	Souk Ahras University (ALGERIA)	ceil.soukahras1@gmail.com
Dr. Hassina LAHLOU	د. حسينة لولو	Algiers -2- University (ALGERIA)	hassina.lahlou@univ-alger2.dz
Dr. Hamza ETHELB	د. حمزة الثالب	University of Tripoli (LIBYA)	h.ethelb@uot.edu.ly
Dr. Khalida KISSI	د. خليفة كيسي	Oran ENS (ALGERIA)	lidassi@yahoo.fr
Dr. Dalila KHELIFI	د. دليلة خليفى	Alger 2 University (ALGERIA)	khelifi.dalila@yahoo.fr
Dr. Rym DJALAB	د. ريم جلاب	Algiers -2- University (ALGERIA)	rym.djalab@univ-alger2.dz

Members		Institution (Country)	E-mail
Dr. Rima BARAKE	د. ريمه براك	Lebanon University (LEBANON)	barake_rima@hotmail.com
Dr. Zubaidah KHEIR ARKSUSSI	د. زبيدة خير عرقسوسي	Umm Al-Qura University (SAUDI ARABIA)	zubaidah2@hotmail.com
Dr. Zoubeida OUCHTATI	د. زبيدة وشتاتي	Algiers -2- University (ALGERIA)	zoubeidaouchtati@gmail.com
Dr. Zakia AIT SAADI	د. زكية آيت سعدي	Universidad Internacional de Valencia (SPAIN)	zakia.ait@campusviu.es
Dr. Zina SIBACHIR	د. زينة سي بشير	Alger 2 University (ALGERIA)	zsibachir@gmail.com
Dr. Sandeep SHARMA	د. سانديپ شارما	Himachal Pradesh University (INDIA)	profsandeepsharma@gmail.com
Dr. Samira SOUILAH	د. سميرة صويلح	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	samira_univ23@yahoo.com
Dr. Samira MOHAMED BEN ALI	د. سميرة محمد بن علي	Skikda 20 August 1955 University (ALGERIA)	mba.samira@gmail.com
Dr. Saoussen MADOUI	د. سوسن مضوي	Constantine Mentouri University (ALGERIA)	smadoui2002@yahoo.com
Dr. Chokri SAADI	د. شكري سعدي	Tunis University (TUNISIA)	chokrisaadi1@gmail.com
Dr. Sabrina REMILA	د. صبرينة رميلا	Algiers University (ALGERIA)	sabrina.remila@univ-alger2.dz
Dr. Abdelkader BELGUEARNINE	د. عبد القادر بلقرنين	Tlemcen Aboubeker Belkaid University (ALGERIA)	belguernine.abdelkader@gmail.com
Dr. Omar ISHAK OGLU	د. عمر إسحاق أوغلو	Istanbul 1 University (TURKEY)	o.ishakoglu@gmail.com
Dr. Awatif AL SAADI	د. عواطف	Mustansiriyah (IRAQ)	dr.awatif_alsaadi@uomustansiriyah.edu.iq

Members		Institution (Country)	E-mail
Dr. Fatoumata KEITA	السعدي د. فاتوماتا كايثا	Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako (MALI)	fatoumatakeita808@gmail.com
Dr. Fatma ALLIOUI	د. فاطمة عليوي	Alger 2 University (ALGERIA)	allioui1210@gmail.com
Dr. Ferial FILALI	د. فريال فيلاي	Alger 2 University (ALGERIA)	ferialfilali@yahoo.com
Dr Lynda Kazi Tani	د. قازي تاني ليندة	Mascara University (ALGERIA)	lynda.kazitani@univ-mascara.dz
Dr. Kahina TOUAT	د. كهينة توات	Tizi Ouzou Mouloud Maameri University (ALGERIA)	kahina-inter@hotmail.fr
Dr. Leila BELLOUR	د. ليلي بلور	Mila A. Boussouf University Center (ALGERIA)	leila_bellour@hotmail.com
Dr. Leila BOUKHEMIS	د. ليلي بوخميس	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	boukhemistranslation@gmail.com
Dr. Marie Cécile GUERNIER	د. ماري سيسيل غارنيي	Lyon1-Lyon University (FRANCE)	guerniermcecile@gmail.com
Dr. Mahasneh ANJAD	د. محسنة أنجاد	Yarmouk University (JORDAN)	anjadmahasneh@yu.edu.jo
Dr. Mohammed Seghir HALIMI	د. محمد الصغير حليمي	Ouargla Kasdi Merbah Universiy (Algeria)	medseghirh@gmail.com
Mohamed BABELCHIKH	د. محمد باب الشيخ	Médéa Yahia Farès University (ALGERIA)	mengtutor@gmail.com
Dr. Mohammed CHOUCHANI ABIDI	د. محمد شوشاني عبيدي	El Oued University (ALGERIA)	mohammed-chouchaniabidi@univ-eloued.dz
Dr. Meriem FELLAG	د. مريم فلاق	Alger 2 University (ALGERIA)	meriemfellag31@gmail.com

Members		Institution (Country)	E-mail
Dr. Amira MAGUENOUCHE	د. مقنوش أميرة	Algiers -2- University (ALGERIA)	amira.maguenouche@univ-alger2.dz
Dr. Nabila BOUCHARIF	د. نبيلة بوشريف	Alger 2 University (ALGERIA)	translationboucharif@yahoo.com
Dr. Naima BOUGHERIRA	د. نعيمة بوغريرة	Annaba Badji Mokhtar University (ALGERIA)	naima.bougherira@yahoo.com
Dr. Nafissa MOUFFOK	د. نفيسة موفق	Alger 2 University (ALGERIA)	nafissam1971@yahoo.es
Dr. Hana ALSHLOUL	د. هناء الشلول	Jidara University (JORDAN)	dr.hanaa.alshloul@gmail.com
Dr. Wajih AYED	د. وجيه عياد	Univrsity of Sousse (TUNISIA)	Wajih.Ayed@fls.u-sousse.tn
Dr. Ouissem TOUATI	د. وسام تواتي	Alger 2 University (ALGERIA)	ouissem.touati@univ-alger2.dz
Dr. Yasmine DAOUD	د. ياسمين داود	Algiers -2- University (ALGERIA)	yasmine.daoud@univ-alger2.dz
Dr. Malakeh ITANI	د. عيتاني ملاكاه	Dar Al Hekma University (KSA)	malakehitani@gmail.com

شروط النشر في المجلة

ترحب المجلة بمشاركة الباحثين الجادين والمبدعين، وتقبل للنشر البحوث النظرية والتطبيقية في مجال الترجمة بمختلف اللغات: العربية، والفرنسية، والإنجليزية، وفقا لهذه الشروط:

- 1- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والرؤية المبدعة.
- 2- أن يتبع البحث الأصول العلمية المتعارف عليها، وبخاصة شروط التوثيق (APA Style) في مستوى صفحات البحث مع إلحاق كشف المصادر والمراجع في نهاية البحث.
- 3- أن يكتب البحث على الكمبيوتر بخط "Traditional Arabic (15)" (بالنسبة للغة العربية) و"Times New Roman (13)" (بالنسبة للغات الأجنبية).

«يرجى تحميل نموذج كتابة المقال "Template" من موقع مجلة "في الترجمة" في قاعدة ASJP»

- 4- يرفق ملخص بلغة البحث وآخر باللغة الإنجليزية مرفوقا بالكلمات الدالة.
 - 5- تخضع البحوث للتحكيم الموضوعي السري، ويعلن عن نتيجة التحكيم كتابيا.
- «يرجى مراجعة "دليل المؤلف"، و "أخلاقيات النشر" في المساحة الخاصة بالمجلة في قاعدة ASJP»

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/95>

يعبر المقال المنشور عن فكر صاحبه ولا يلزم المجلة في شيء

Avant-propos XVI

Pédagogie numérique et IA, Catalyseurs entrepreneuriaux universitaires algériens

Digital Pedagogy and Artificial Intelligence as Entrepreneurial Catalysts in Algerian Higher Education

Achraf Samia BENOTMANE 01-17

Enseignant médiateur techno-pédagogique : IA et la rédaction académique vers un modèle de start-up pédagogique

Techno-Pedagogical Teacher Mediator: AI and Academic Writing Toward an Educational Start-up Model

Mounira GASTEL 18-29

Synergie de la pédagogie numérique et de l'intelligence artificielle dans la formation des ingénieurs : étude exploratoire auprès d'anciens étudiants de l'ENSTI-Annaba

Synergy of Digital Pedagogy and Artificial Intelligence in Engineering Education: An Exploratory Study of Former Students of ENSTI Annaba

Sofiane ZOUITENE 30-45

L'écosystème Klassty au service des bacheliers : anatomie d'une plateforme éducative innovante à l'ère de l'entrepreneuriat numérique

The Klassty Ecosystem at the Service of Baccalaureate Students: Anatomy of an Innovative Educational Platform in the Age of Digital Entrepreneurship

Mouna LAHLAH 46-60

L'art du prompting : vers une méthodologie d'usage académique de l'intelligence artificielle

The Art of Prompting: Towards a Methodology for the Academic Use of Artificial Intelligence

Marwa LAHMER 61-70

Investir dans la formation des traducteurs à l'ère de l'innovation entrepreneuriale durable Apport de l'ingénierie andragogique/ heutagogique

Investing in Translator Training in the Age of Sustainable Entrepreneurial Innovation Contribution of Andragogy/ Heutagogy Engineering

Hadjer DIB 71-85

Traduire la crise financière : étude comparative des discours économiques en français et en arabe

Translating the Financial Crisis: A Comparative Study of Economic Discourse in French and Arabic

Yasmine BOUHALLA 86-98

The Hidden Value of CAT Tools: Reducing Cognitive Load in Complex Technical Texts

Chahrazed NEKKAA 99-121

Rethinking the Translation Classroom: Using Digital Pedagogy to Build Essential Entrepreneurial Skills for the AI Era

Djabir DJALEB 122-135

Redefining Language Education in the Age of AI: Digital Pedagogy and the Evolving Role of Teachers in Multilingual University Contexts

Lilia LAMRAOUI 136-148

The Reliability of Large Language Models (LLMs) in Official Translation: An Analysis of Gemini's Capabilities and Challenges in Translating Arabic Administrative Documents into English

Adil HAOUES 149-163

From Thesis to Startup: AI-Enhanced Incubator-Supported Graduation Projects in Algerian Higher Education

Bekhta BELAID 164-185

AI-Assisted Revision in Safety-Critical Translation: A Corpus-Based Analysis of Aviation Maintenance Instructions

Selwa REMICHI 186-207

Avant-propos

La synergie de la didactique numérique et de l'intelligence artificielle favorise la création de start-up dans un contexte avantageux. Le panel foisonnant et diversifié des ressources, livrées par didactique la numérique, assure un rapide acquêt des compétences techniques et managériales indispensables, notamment la gestion des données, pour des entrepreneurs en devenir.

Parallèlement, l'intelligence artificielle offre des outils novateurs, favorisant l'optimisation des processus de recherche, la personnalisation des propositions et le déclenchement de la création au cœur de ces Start-up. Ce qui confère à l'Intelligence Artificielle (IA) un rôle fondamental dans le processus de mutation d'une idée en une entreprise réalisable et concurrentielle, et ce grâce aux plateformes d'apprentissage personnalisé, d'automatisation des activités, de bilans prévisionnels du marché et/ou de support aux idées.

Dans cette dynamique, les sciences du langage sont essentielles, même si elles sont présentes tacitement. Une multitude d'applications d'Intelligence Artificielle, révolutionnaires pour les start-up, notamment les tuteurs intelligents, les chatbots interactifs, et les outils d'aide à la rédaction et à la traduction, dépend largement du traitement automatique du langage naturel (TALN) et d'une maîtrise avérée des systèmes linguistiques, didactiques et communicatifs. À n'en pas douter, l'adaptation des contenus marketing et l'efficacité des prompts pour les IA génératives nécessitent une connaissance approfondie des subtilités linguistiques, sémantiques et pragmatiques.

Dès lors, le recours aux sciences du langage, à la didactique des langues, la pédagogie et la traduction, consolidé par le numérique, avantage non seulement le recours aux intelligences artificielles mais aussi à la compréhension du comment de leur opérabilité. En conciliant veille technologique et respect de l'éthique.

La coordinatrice pour ce numéro Spécial :

Dre. Achraf Samia BENOTMANE